

Thứ Tư, 16-9-2026. Năm A
Tuần 24 Thường Niên

Lễ Nhớ Thánh Cornelius, Pope, and Cyprian, Bishop, Tử đạo

1Cr 12,31–13,13 1 Corinthians 12:31–13:13

Đức mến thì kiên nhẫn, và nhân hậu (1Cr 13,4)

Today's first reading is one of the most popular passages chosen for weddings—and for good reason! Not only does it provide a very practical description of love, but it's also a reading that everyone can relate to since God created us for love.

But look at the list of all the ways we're supposed to love: be kind and patient, rejoice with the truth, bear all things. If we're honest, we know that we come up short pretty often. And on top of our imperfect efforts to love, we have the challenge of accepting other people's imperfect efforts to love us. Those especially close to us can disappoint us the most, leaving us feeling unappreciated or hurt.

The good news is that there is a love that never fails—God's love. It's the one love you can count on when all other loves fall short. It is a love that will never abandon or take advantage of you. It's a love that envelops you, lifts you up, and carries you through good times and bad. It's a love that knows how much we struggle to love and yet doesn't condemn us—a love that applauds our every effort to become like Christ.

By contrast, our approach to love can sometimes be immature, like the childish thinking Paul talks about. We are prone to

Bài đọc đầu tiên hôm nay là một trong những đoạn Kinh Thánh được chọn nhiều nhất trong các lễ cưới – và có lý do chính đáng! Không chỉ cung cấp một mô tả rất thực tế về tình yêu, mà đây còn là một bài đọc mà mọi người đều có thể liên hệ được vì Chúa đã tạo ra chúng ta để yêu thương.

Nhưng hãy nhìn vào danh sách tất cả những cách chúng ta được cho là phải yêu thương: hãy tử tế và kiên nhẫn, hãy vui mừng với lẽ thật, hãy chịu đựng mọi điều. Nếu thành thật, chúng ta biết rằng mình thường xuyên thiếu sót. Và trên hết những nỗ lực không hoàn hảo của chúng ta trong việc yêu thương, chúng ta còn phải đối mặt với thách thức chấp nhận những nỗ lực không hoàn hảo của người khác trong việc yêu thương mình. Những người thân thiết nhất với chúng ta lại có thể làm chúng ta thất vọng nhất, khiến chúng ta cảm thấy không được trân trọng hoặc bị tổn thương.

Tin tốt lành là có một tình yêu không bao giờ thất bại – tình yêu của Chúa. Đó là tình yêu duy nhất bạn có thể tin cậy khi tất cả những tình yêu khác đều thiếu sót. Đó là một tình yêu sẽ không bao giờ bỏ rơi hay lợi dụng bạn. Đó là một tình yêu bao bọc bạn, nâng đỡ bạn và đưa bạn vượt qua những lúc tốt đẹp cũng như khó khăn. Đó là một tình yêu thấu hiểu những khó khăn chúng ta phải đối mặt khi yêu thương, nhưng không hề lên án chúng ta – một tình yêu tán dương mọi nỗ lực của chúng ta để trở nên giống Chúa Kitô.

Ngược lại, cách tiếp cận tình yêu của chúng ta đôi khi còn non nớt, giống như lối suy nghĩ trẻ con mà Phaolô đã nói đến. Chúng ta dễ nhầm lẫn sự say mê, tình dục, hay những món quà

mistake infatuation, sex, or expensive gifts for love. Age and experience can help us wise up, but the only thing that will truly teach us about love is God—who is himself love! Through him, we learn that the less we focus on the way people are (or are not) loving us and the more we focus on the way we are loving them, the more we will experience his unfailing love.

Every day, your heavenly Father gives you countless ways to encounter his love: in prayer, in nature, in loved ones, and even in your enemies. He also gives you countless opportunities each day to share his love. So pay attention and keep your heart soft. Follow Paul's advice and "pursue love" wherever you see it (1 Corinthians 14:1). If you do, you'll find that God in his love has always been pursuing you.

"Lord, pour out your perfect love on me so that I can learn how to love perfectly."

đắt tiền với tình yêu. Tuổi tác và kinh nghiệm có thể giúp chúng ta khôn ngoan hơn, nhưng điều duy nhất thực sự dạy chúng ta về tình yêu là Thiên Chúa – chính Ngài là tình yêu! Qua Ngài, chúng ta học được rằng càng ít tập trung vào cách người khác yêu thương (hoặc không yêu thương) chúng ta, và càng tập trung vào cách chúng ta yêu thương họ, thì chúng ta càng trải nghiệm được tình yêu bất diệt của Ngài.

Mỗi ngày, Cha trên trời ban cho bạn vô số cách để gặp gỡ tình yêu của Ngài: trong lời cầu nguyện, trong thiên nhiên, trong những người thân yêu, và thậm chí cả trong kẻ thù của bạn. Ngài cũng ban cho bạn vô số cơ hội mỗi ngày để chia sẻ tình yêu của Ngài. Vì vậy, hãy chú ý và giữ cho tấm lòng mình mềm mại. Hãy làm theo lời khuyên của Phaolô và "theo đuổi tình yêu" bất cứ nơi nào bạn thấy nó (1Cr 14,1). Nếu bạn làm vậy, bạn sẽ nhận ra rằng Chúa trong tình yêu thương của Ngài luôn luôn theo đuổi bạn.

Lạy Chúa, xin hãy đổ tràn tình yêu thương trọn vẹn của Chúa xuống trên con để con có thể học cách yêu thương một cách trọn vẹn.

Lc 7, 31-35

Luke 7:31-35

Đức Khôn Ngoan đã được tất cả con cái mình biện minh cho (Lc 7,35)

There's just no winning for Jesus and his forerunner in today's Gospel passage—at least not as far as his detractors are concerned! They discredit John the Baptist for his rigorous fasting and his unrelenting calls to repentance. That's too harsh and negative! But then in the very next breath, they discredit Jesus for showing mercy and compassion to people long derided as sinners and enemies of God. He's probably a fake. He spends all his time with those people just so he can keep drinking and partying with them. Nothing seems to satisfy them!

Trong đoạn Tin mừng hôm nay, Chúa Giêsu và vị tiền hô của Người chẳng có chút lợi thế nào cả - ít nhất là đối với những kẻ gièm pha Người! Họ hạ thấp uy tín của Gioan Tẩy Giả vì việc ăn chay nghiêm ngặt và lời kêu gọi sám hối không ngừng của Người. Điều đó quá khắc nghiệt và tiêu cực! Nhưng ngay sau đó, họ lại hạ thấp uy tín của Chúa Giêsu vì đã thể hiện lòng thương xót và lòng trắc ẩn với những người từ lâu bị chế giễu là tội nhân và kẻ thù của Thiên Chúa. Có lẽ Người chỉ là kẻ giả tạo. Người dành toàn bộ thời gian cho những người đó chỉ để có thể tiếp tục uống rượu và tiệc tùng với họ. Dường như chẳng có gì làm họ hài

It's too bad these critics missed the point of both John and Jesus' ministries. John wasn't being harsh; he was pleading with his fellow Israelites to turn away from their sins so that they could welcome the Messiah and embrace the kingdom of God. What was wrong with that?

As for Jesus, he wasn't playing fast and loose with the Law of Moses. He was spending time with the "sinful" so that he could win them over. He was showing them his Father's love by treating them with respect, listening to them, and sharing his heart with them.

In responding to his critics' complaints, Jesus didn't engage in a long, passionate self-defense. He simply said, "Wisdom is vindicated by all her children" (Luke 7:35). You can imagine him gesturing toward the crowd gathered before him (7:29) as a sign of all the "children" who have been attracted to him because of his "wisdom" (7:35). All these people—sinners who have repented and are hanging on to Jesus' every word—are proof that John's call for conversion and Jesus' attitude of welcome toward sinners are the true path toward holiness.

It's easy to be like the detractors in today's Gospel who focused on other people's supposed failings so that they could ignore their own faults. But Jesus wants us to be children of wisdom. He wants us to embrace the wisdom of repenting for our sins that John taught and the wisdom of showing mercy to everyone else that he taught. He knows that as we do, we'll become attractive to others, just as he was, and we will show them the wisdom of following him.

lòng!

Thật đáng tiếc là những người chỉ trích này đã bỏ lỡ mục đích trong sứ vụ của cả Gioan và Chúa Giêsu. Gioan không hề khắt khe; ông đang cầu xin những người Israel đồng hương của mình từ bỏ tội lỗi để họ có thể chào đón Đấng Messia và đón nhận vương quốc của Thiên Chúa. Điều đó có gì sai?

Về phần Chúa Giêsu, Người không hề chơi trò lòng leo với Luật Môsê. Người dành thời gian cho những người "tội lỗi" để có thể chinh phục họ. Người đã cho họ thấy tình yêu của Cha Người bằng cách đối xử với họ bằng sự tôn trọng, lắng nghe họ và chia sẻ tâm tình với họ.

Để đáp lại những lời chỉ trích, Chúa Giêsu không hề dài dòng, kịch liệt tự bào chữa. Người chỉ đơn giản nói: "Sự khôn ngoan được tất cả con cái mình chứng minh là đúng" (Lc 7,35). Bạn có thể tưởng tượng Người chỉ tay về phía đám đông tụ tập trước mặt Người (7,29) như một dấu hiệu của tất cả "những đứa con" đã bị thu hút đến với Người nhờ "sự khôn ngoan" của Người (7,35). Tất cả những người này - những tội nhân đã ăn năn và đang lắng nghe từng lời của Chúa Giêsu - là bằng chứng cho thấy lời kêu gọi hoán cải của Gioan và thái độ chào đón tội nhân của Chúa Giêsu chính là con đường đích thực dẫn đến sự thánh thiện.

Thật dễ dàng để hành động giống như những kẻ gièm pha trong Tin Mừng hôm nay, những kẻ chỉ tập trung vào những khiếm khuyết được cho là của người khác để họ có thể lờ đi lỗi lầm của chính mình. Nhưng Chúa Giêsu muốn chúng ta trở thành con cái của sự khôn ngoan. Người muốn chúng ta đón nhận sự khôn ngoan của việc ăn năn tội lỗi mà Gioan đã dạy và sự khôn ngoan của việc thể hiện lòng thương xót với mọi người khác mà Người đã dạy. Người biết rằng khi chúng ta làm vậy, chúng ta sẽ trở nên hấp dẫn đối với người khác, giống như Người, và chúng ta sẽ cho họ thấy sự khôn ngoan khi theo Người.

“Jesus, help me to live as a child of your wisdom and not the wisdom of the world!”

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp con sống như một người con của sự khôn ngoan của Chúa chứ không phải của sự khôn ngoan thế gian!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.